

098 年度 17700 手語翻譯丙級技術士技能檢定學科測試試題

本試卷有選擇題 80 題，每題 1.25 分，皆為單選選擇題，測試時間為 100 分鐘，請在答案卡上作答，答錯不倒扣；未作答者，不予計分。

准考證號碼：

姓 名：

選擇題：

1. (2) 手語除了手形之外，還有表情也很重要，表情猶如語言中的①名詞②語氣詞③動詞④受詞。
2. (1) 在手語中，及物動詞具方向的特性，往往①主詞、受詞或關係代名詞②形容詞、助動詞③主詞、介詞④形容詞、受詞 省略，這是其他語言所沒有的語法。
3. (2) ①傳音性②感音性③中樞性④混合性 的聽覺障礙者，常可聽到人們的交談，但不知道他們說的是什麼。
4. (1) ①勞委會②內政部③身心障礙者保護委員會④教育部 應輔導各職業訓練機構完成無障礙工作環境。
5. (2) 肢體的表情與手語結合時，肩膀上提表示：①疲倦②不知道③退縮④沮喪。
6. (1) 通常說話聲有不同的強度，小聲說話的音量約在①30②40③50④60 分貝。
7. (2) 聽障者要產生對聽障團體的凝聚力和歸屬感，必須仰賴①聽人文化②聾人文化③口語文化④筆談。
8. (3) 身心障礙者權益遭受損失時，其最終申訴之審議，由①直轄市②縣市政府③中央④地方 主管機構之保護委員會辦理。
9. (3) 台灣第一位進入高立德大學就讀，並導入聾文化理念，著有「台灣聾人文化概論」一書的是：①趙玉平②游強生③趙建民④陳沂君。
10. (3) 聽障福利團體會員（會員代表）大會之召集，應於①十三日②十四日③十五日④十六日 前通知各會員（會員代表）。
11. (2) 在①1988②1880③1555④1864 年，義大利米蘭召開的第二屆國際聽障教育會議，做成獨尊口語的決議，是期盼透過口語的學習，讓聽障者回歸主流社會。
12. (4) 中央政府規定符合資格的身心障礙者，申請購屋貸款利息時，得以每年一月一日依照當時①台灣銀行最低放款利率②彰化銀行最低放款利率③合作金庫最低放款利率④國民住宅貸款優惠利率 為計算基準。
13. (1) 聾人文化中的一大特點，是每個人有一個①手語名字②家庭背景③相貌④學歷。
14. (3) 有些兩個獨立的詞或手勢結合在一起時，就形成新的複合詞，以下手語何者並非複合詞？①捷徑②醬油③游泳④總統。
15. (3) 自然手語句型結構的特性之一是：很少用或幾乎不用的詞類，下列何者不包括在內？①介詞②連接詞③動詞④單位詞。
16. (3) 英國式的英語指語除了英國本土外，還應用於①美國②法國③澳洲④日本。
17. (4) 「我今天早上 6：00 到 6：30 去游泳。」自然手語的打法，其時間副詞「6：00 到 6：30」通常放在句子的①最前面②中間③第二個位置④最後。
18. (1) 依身心障礙者權益保障法第 38 條規定，各級政府機關、公立學校及公營事業機構員工總人數在 34 人以上者，進用身心障礙者人數不得低於員工總人數①百分之一②百分之二③百分之三④百分之四。
19. (1) 國際青商會中華民國總會，每年都會選出十大傑出青年，請問第一位當選十傑的聽障者是①許以文②岑清美③趙玉平④陳濂僑。
20. (2) 據調查顯示，使用手語的聾人，比使用雙語或口語者，以聾為榮的比例為①低②高③一樣④不一樣。
21. (1) 身心障礙學生因故①休學②休息③休假④休養 者，得再延長其修業及復學年限。
22. (4) 進用身心障礙者機關，得於每年向下列哪一個單位提出獎勵申請？①當地鄉鎮市區公所②當

地直轄市及縣市政府③內政部④行政院勞工委員會職業訓練局。

23. (3) 親子教育方案最好在①學校②社區③家中④戶外 進行。
24. (1) 打手語「吃驚」的表情時，嘴形為①嘴張開②吹氣③嘴形凸起④兩頰鼓起。
25. (3) 一般而言，聽障者的學習特質中，下列何者較為困難？①肢體動作②視覺性學習③抽象思考④模仿能力。
26. (1) 手語中面部的表情有時也有區隔詞義的作用。如：①「錢」咬於齒間，皺鼻，意思是「吝嗇」；嘴形微笑，意思是「節省」②「錢」咬於齒間，皺鼻，意思是「節省」；嘴形微笑，意思是「吝嗇」③無論什麼表情皆表示「吝嗇」④無論什麼表情皆表示「節省」。
27. (4) 下列哪種情形是手語翻譯員在翻譯場所最稱職的表現？①從頭翻到尾，一口氣站了三個小時②大家都盯著翻譯員看③不時的提醒大家翻譯員的存在④被旁觀者忽略遺忘他的存在。
28. (4) 「每三人一組進來」打手語時，自然手語的打法是：①每·三人·一組進來②三個三個·進·來③一組三人·進來④三／來·三／來。
29. (3) 手語翻譯員若被派到警察局翻譯，事後被偵訊的聾人翻供，把所有的錯誤推給手語翻譯員時，手語翻譯員該如何處理？①坦白認錯②堅持否認③請有關單位開立手語能力證明④從此不再幫他服務。
30. (4) 由聽覺學習語言，強調殘餘聽力的利用，是①口眼法②口觸法③暗示法④聽覺口語法。
31. (2) 依身心障礙者權益保障法規定，主管機關應聘身心障礙者或其監護人代表、身心障礙福利學者或專家、民意代表與民間相關機構、團體代表及各目的事業主管機關等為委員；其中身心障礙者或其監護人代表及民間相關機構、團體代表之比例，不得少於①二分之一②三分之一③四分之一④五分之一。
32. (1) ①史文漢②高立德③迫田稻子④濱崎勝熊 以一位外籍人士對台灣手語進行學理研究，提供不少寶貴的啟發，並引入美國手語諸多學術理論，是近幾十年來對台灣手語貢獻很大的人。
33. (1) 特殊教育學校（班）之設立，應力求普及，以小班、小校為原則，並朝①社區②區域③地區④社會 化方向發展。
34. (2) 手語翻譯進行時，若主講者拍拍手語翻譯員的手臂，這樣的舉動是：①可以被接受的②不應該的③無所謂④不喜歡，但要忍耐。
35. (3) 身心障礙者就業，其薪資比照一般人待遇，於產能不足時，可酌予減少，但不得低於百分之①五十②六十③七十④八十。
36. (3) ①鼓膜②前庭③耳蝸④卵圓窗 是聽覺器官中最重要的部分。
37. (4) 根據調查，①60%②70%③80%④90% 聾父母所生的聽常小孩，大多因溝通環境而自然發展成為雙語的使用者。
38. (1) 語言學家發現，聽障孩子與聽常孩子的語言發展階段是：①一樣②不一樣③視家庭背景而定④前者缺乏牙牙學語期。
39. (2) 手語翻譯員在協助個案接受醫師的診療時，若家人問及診療的情況如何，該怎麼處理？①把診療過程全部告訴她②請您問他本人③另外約時間再談④請您去問醫生。
40. (1) 在課堂進行討論時，聾生最好與手語翻譯員坐在教室的①後面或旁邊②中間③講台上④都可以，因為視野寬廣，以便讓聾生可以看到翻譯員並知道是誰在說話。
41. (3) 手語翻譯的場合，除了手語翻譯員的服裝、位置以外，還有①音響效果②現場佈置③現場燈光④主講內容 也是非常重要的。
42. (4) 手語的及物動詞，大部份具有方向性，普通對話中之第①一②二③一、二④三 人稱，可直接從動詞的方向中表現出來。
43. (3) 影響人類學習語言最重要的器官是：①視覺②觸覺③聽覺④動覺。
44. (1) 國際手語翻譯協會起源於①法國②英國③美國④瑞士。
45. (1) 一般聾生若具備良好的讀唇能力，都可以理解每一個字義，並達到清楚與正確的程度，請您從實際觀察，覺得如何？①不對②對③不一定④視個人而定。

46. (4) 身心障礙學生之教育安置，應以滿足學生學習需要為前提，並提供①無強制②無限制③無標誌④無障礙之學習環境。
47. (2) 民國八十八年第 34 屆電視金鐘獎，榮獲最佳文化教育節目主持人獎的得主，其主持的節目名稱是①映象之旅②看手在說話③中天新聞④聽聽看。
48. (4) 當聽障者購買個人助聽器，申請費用補助時，可向各縣市政府的①衛生局(課)②民政局(課)③警察局④社會局(課)申請。
49. (4) 手語中，動詞具有「方向性」，主詞和受詞則有①語氣②時間③動作④方位性。
50. (1) 聾人如果要表達「一個人在海灘上靠樹而坐」，遵循視覺上的次序，手勢是①海灘·樹·人／坐②人／坐·樹·海灘③人／坐·海灘·樹④樹·海灘·人／坐。(「人」和「坐」兩個手勢合為一體)
51. (4) 特殊教育法所稱之身心障礙，共分為①9②10③11④12類。
52. (4) 1970 年代，教育部及啓聰教育工作者，注意到手語地域性差異的問題，委託專家學者、啓聰學校資深教師，組成手語編輯小組，將現有手語加以整理及統一後，於①1970 年②1973 年③1975 年④1978 年出版了手語畫冊第一輯。
53. (4) 聾人是因為就讀於啓聰學校，或是參與聾人社團，藉由①口語②書面語③文法手語④自然手語得到族群的認同。
54. (4) 少年監獄、少年輔導院、社會福利機構及醫療機構附設特殊教育班，應報請當地主管①警政②戶政③社政④教育行政機關核准後辦理。
55. (2) 在美國手語翻譯員成爲一種正式的職業，是在①1960②1964③1968④1972年。
56. (2) 手語翻譯員在協助手語翻口語的公開演說時，其翻譯技巧除了適當的口語表達外，尚應注意：①服裝的穿著、聲音音量大小、舞台上的燈光②姿勢、音調、音量、音質③站姿、舞台燈光的角度④與主講者的距離、手部的動作。
57. (1) 鑑定醫療機構已有申請人①三②四③五④六個月內之就診記錄，足以依身心障礙等級之標準判定者，鑑定醫生可依其病歷記錄，填寫身心障礙者鑑定表。
58. (3) 申請個人助聽器的費用補助，幾年可申請一次？①1 年②2 年③3 年④4 年。
59. (3) 一位成功的手語翻譯員，必須完整而充分的取代聽障者的①眼與口②眼與耳③耳與口④眼與鼻的功能。
60. (2) 低收入戶中，領有身心障礙手冊者，申請生活扶助時，主管機關得依其原領取現金給付之金額，增加百分之①20~30②20~40③30~40④不增加的補助。
61. (3) 手語翻譯員在協助聽障者時，常遭遇行政運作上的困難，以下何者爲非？①專業訓練機制不足②現在手語翻譯員之遴用，沒有統一具公信力的標準③缺乏完善的手語教材④無相關立法對手語翻譯員有所保障及規範。
62. (3) 你發現另一位手語翻譯員在翻譯時，遺漏了很多訊息，你該如何處理？①記錄下來，等自己上場翻譯時補充說明②中場休息時私下轉知那位手語翻譯員，由他補充③若是重要關鍵陳述，應即刻修正④裝做沒看到，不予理會。
63. (3) 丙類手語翻譯員可以擔任①勞資爭議②政見發表會③一般臨櫃服務④重大政策會議的翻譯。
64. (2) 一般而言，①後天性聾②先天性聾③語言學習後④語言學習前的聾者，比較可能有自我中心、固執、社會性不成熟、幼稚的人格特質。
65. (2) 台灣最早實施全面性新生兒聽力篩檢的機構是①台大醫院②台北馬偕醫院③台北榮總④林口長庚醫院。
66. (3) 聽障者若有閱讀理解低落的情形，可能是從小接受的教育忽略①口語②讀話③文字意義④筆談的教導，才是語文教學最重要的核心。
67. (3) 「我比你胖」一句，下列那個打法是自然手語中所沒有的？①我胖，你瘦②我胖「勝」③我比你胖④我胖「大於」你。
68. (3) 當您與聽障者說話時，應盡量用①低沉無力的聲音②饒舌的諺語③明朗清楚的聲音④大叫。

69. (2) 台灣手語的發展與①美國②日本③英國④荷蘭 在台灣推動聾教育有密切關係。
70. (3) 各階段特殊教育學生入學年齡及修業年限，可向下延伸至①一歲②二歲③三歲④四歲。
71. (3) 「我挨老師罵了」自然手語習慣的打法是：①「我·被·老師·罵」②「老師·罵·我」③「老師·罵」（「罵」的動作朝向自己）④一手打「老師」，一手打「我」，然後打「罵」（「罵」的動作朝向外面）。
72. (4) 下列哪一類身心障礙者容易被一般人視同非身心障礙者？①視障者②肢障者③顏面傷殘者④聽障者。
73. (4) 身心障礙學生之鑑定與安置工作，應包括教育及①社會福利②醫療復建③就業服務④衛生醫療、社會福利、就業服務 等團隊，共同合作。
74. (4) 老王與老張這兩個人的手語代名詞「他」，是以不同的①時間②眼神③強弱④位置 來表示。
75. (4) 聾人手語名字的特性之一，是在表示名字的手勢中，就可看出其①個性②學歷③專長④性別。
76. (3) 內政部每年都會表揚身心障礙者楷模，其獎項名為①金手獎②金獅獎③金鷹獎④金雞獎。
77. (4) 民國八十七年起，教育部於每年所舉辦之公費留學考試，提供①2個②3個③4個④5個 名額於身心障礙考生，經錄取者，可獲教育部公費獎助，出國進修。
78. (1) 目前在台灣使用文法手語者，大多搭配口語邊比邊說，是①啓聰學校②特殊學校③啓聰班④資源班 大多數教師所使用的教學方式，很多時候也會運用自然手語加以解釋，以幫助學生理解。
79. (4) 一般人耳最容易聽到的音波範圍是介於①80~8000②125~8000③250~2000④500~2000 赫(Hz)。
80. (4) 手語翻譯員應該①有自我優越感②有五分鐘熱度③會公路交通警察的手勢④對手語有深入的瞭解。